

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1982/2005

z dne 5. decembra 2005

o odprtju in upravljanju avtonomne tarifne kvote za česen od 1. januarja 2006

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

- (4) Nova kvota mora biti prehodna in ne sme vplivati na izid pogajanj, ki potekajo v okviru Svetovne trgovinske organizacije (STO) zaradi pristopa novih članic.

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

- (5) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za predelano sadje in zelenjavo –

ob upoštevanju Pogodbe o pristopu Češke, Estonije, Cipra, Latvije, Litve, Madžarske, Malte, Poljske, Slovenije in Slovaške,

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

ob upoštevanju Akta o pristopu Češke, Estonije, Cipra, Latvije, Litve, Madžarske, Malte, Poljske, Slovenije in Slovaške ter zlasti prvega odstavka člena 41 Akta,

Člen 1

1. Avtonomna tarifna kvota 4 400 ton, ki ima zaporedno številko 09.4066 (v nadaljnjem besedilu „avtonomna kvota“) se odpre od 1. januarja 2006 za uvoz v Skupnost svežega ali hlajenega česna, uvrščenega pod oznako KN 0703 20 00.

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba Komisije (ES) št. 565/2002⁽¹⁾ določa način upravljanja tarifnih kvot za česen in uvaja sistem potrdil o poreklu za česen, uvožen iz tretjih držav.

2. Dajatev *ad valorem*, ki se uporablja za proizvode, uvožene v okviru avtonomne kvote, je 9,6 %.

- (2) Uredba Komisije (ES) št. 228/2004 z dne 3. februarja 2004 o prehodnih ukrepih, ki se uporabljajo za Uredbo (ES) št. 565/2002 zaradi pristopa Češke, Estonije, Cipra, Latvije, Litve, Madžarske, Malte, Poljske, Slovenije in Slovaške⁽²⁾ sprejema ukrepe, ki uvoznikom iz navedenih držav (v nadaljnjem besedilu „nove države članice“) omogočajo, da uporabljajo Uredbo (ES) št. 565/2002. Cilj teh ukrepov je vzpostaviti razlikovanje med tradicionalnimi uvozniki in novimi uvozniki v novih državah članicah in prilagoditev pojma referenčne količine, da navedeni uvozniki lahko uživajo ugodnosti tega sistema.

Člen 2

Uredba (ES) št. 565/2002 in Uredba (ES) št. 228/2004 se uporabljata za upravljanje avtonomne kvote ob upoštevanju določb te uredbe.

Vendar se določbe iz členov 1, 5(5) in 6(1) Uredbe (ES) št. 565/2002 ne uporabljajo za upravljanje avtonomne kvote.

- (3) Da bi zagotovili neprekinjeno oskrbo trga razširjene Skupnosti ob upoštevanju gospodarskih razmer oskrbe v novih državah članicah pred njihovim pristopom k Evropski uniji, je treba odpreti avtonomno in začasno uvozno tarifno kvoto za sveži ali ohlajen česen, ki se uvršča pod oznako KN 0703 20 00.

Člen 3

Uvozna dovoljenja, izdana v okviru avtonomne kvote, v nadaljnjem besedilu „dovoljenja“, veljajo do 31. marca 2006.

⁽¹⁾ UL L 86, 3.4.2002, str. 11. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 537/2004 (UL L 86, 24.3.2004, str. 9).

⁽²⁾ UL L 39, 11.2.2004, str. 10.

Okence 24 dovoljenja vsebuje eno od navedb iz Priloge I.

Člen 4

1. Uvozniki lahko vložijo zahteve za dovoljenja pri pristojnih organih držav članic v petih delovnih dneh po datumu začetka veljavnosti te uredbe.

Okence 20 dovoljenja vsebuje eno od navedb iz Priloge II.

2. Zahtevki za dovoljenja, ki jih predloži posamezni uvoznik, se ne smejo nanašati na količino, ki presega 10 % avtonomne kvote.

Člen 5

Avtonomna kvota se dodeli na naslednji način:

- 70 % tradicionalnim uvoznikom,
- 30 % novim uvoznikom.

Če se količina, dodeljena eni od kategorij uvoznikov, ne porabi v celoti, se preostanek lahko dodeli drugi kategoriji.

Člen 6

1. Sedmi delovni dan po začetku veljavnosti te uredbe države članice sporočijo Komisiji količine, za katere so bili vloženi zahtevki za dovoljenja.

2. Dovoljenja se izdajo dvanajsti delovni dan po začetku veljavnosti te uredbe, razen če Komisija ni sprejela posebnih ukrepov v skladu z odstavkom 3.

3. Kadar Komisija na osnovi podatkov, prejetih v skladu z odstavkom 1, ugotovi, da zahtevki za dovoljenja presegajo količine, razpoložljive za kategorijo uvoznikov v skladu s členom 5, z uredbo sprejme enoten odstotek znižanja zadevnih zahtevkov.

Člen 7

Ta uredba začne veljati z dnem objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 5. decembra 2005

Za Komisijo
Mariann FISCHER BOEL
Članica Komisije

PRILOGA I

Navedbe iz člena 3

- v španščini: Certificado expedido en virtud del Reglamento (CE) n° 1982/2005 y válido únicamente hasta el 31 de marzo de 2006
- v češčini: licence vydaná na základě nařízení (ES) č. 1982/2005 a platná pouze do 31. března 2006
- v danščini: licens udstedt i henhold til forordning (EF) nr. 1982/2005 og kun gyldig til den 31. marts 2006
- v nemščini: Lizenz gemäß der Verordnung (EG) Nr. 1982/2005 erteilt und nur bis zum 31. März 2006 gültig
- v estonščini: määruse (EÜ) nr 1982/2005 kohaselt esitatud litsentsitaotlus kehtib ainult kuni 31. märtsini 2006
- v grščini: πιστοποιητικό που εκδίδεται κατ' εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1982/2005 και ισχύει μόνον έως τις 31 Μαρτίου 2006
- v angleščini: licence issued pursuant to Regulation (EC) No 1982/2005 and valid only until 31 March 2006
- v francoščini: certificat émis au titre du règlement (CE) n° 1982/2005 et valable seulement jusqu'au 31 mars 2006
- v italijanščini: Domanda di titolo presentata ai sensi del regolamento (CE) n. 1982/2005 e valida soltanto fino al 31 marzo 2006
- v latvijščini: licence ir izsniegta saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 1982/2005 un ir derīga tikai līdz 2006. gada 31. martam
- v litovščini: licencija, išduota pagal Reglamento (EB) Nr. 1982/2005 nuostatas, galiojanti tik iki 2006 m. kovo 31 d.
- v madžarščini: az 1982/2005/EK rendelet szerinti engedélykérelem, 2006. március 31-ig érvényes
- v malteščini: ličenża maħruġa taht ir-Regolament (KE) Nru 1982/2005 u valida biss sal-31 ta' Marzu 2006
- v nizozemščini: Overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1982/2005 afgegeven certificaat dat slechts geldig is tot en met 31 maart 2006
- v poljščini: pozwolenie wydane zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1982/2005 i ważne wyłącznie do dnia 31 marca 2006 r.
- v portugalsščini: certificado emitido a título do Regulamento (CE) n.º 1982/2005 e eficaz somente até 31 de Março de 2006
- v slovaščini: licencia vydaná na základe nariadenia (ES) č. 1982/2005 a platná len do 31. marca 2006
- v slovenščini: dovoljenje, izdano v skladu z Uredbo (ES) št. 1982/2005 in veljavno samo do 31. marca 2006
- v finsščini: asetuksen (EY) N:o 1982/2005 mukainen todistus, joka on voimassa ainostaan 31 päivään maaliskuuta 2006
- v švedščini: Licens utfärdad enligt förordning (EG) nr 1982/2005, giltig endast till och med den 31 mars 2006.

PRILOGA II

Navedbe iz člena 4(1)

- v španščini: Solicitud de certificado presentada al amparo del Reglamento (CE) n° 1982/2005
 - v češčini: žádost o licenci podaná na základě nařízení (ES) č. 1982/2005
 - v danščini: licensansøgning i henhold til forordning (EF) nr. 1982/2005
 - v nemščini: Lizenzantrag gemäß der Verordnung (EG) Nr. 1982/2005
 - v estonsčini: määaruse (EÜ) nr 1982/2005 kohaselt esitatud litsentsitaotlus
 - v grščini: αίτηση χορήγησης πιστοποιητικού κατ' εφαρμογήν του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1982/2005
 - v angleščini: licence application pursuant to Regulation (EC) No 1982/2005
 - v francoščini: demande de certificat faite au titre du règlement (CE) n° 1982/2005
 - v italijanščini: domanda di titolo presentata ai sensi del regolamento (CE) n. 1982/2005
 - v latvijščini: licence pieprasīta saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 1982/2005
 - v litovščini: prašymas išduoti licenciją pagal Reglamentą (EB) Nr. 1982/2005
 - v madžarščini: az 1982/2005/EK rendelet szerinti engedélykérelem
 - v malteščini: applikazzjoni għal licenzja taht ir-Regolament (KE) Nru 1982/2005
 - v nizozemščini: Overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1982/2005 ingediende certificaataanvraag
 - v poljščini: wniosek o pozwolenie przedłożony zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1982/2005
 - v portugalsčini: pedido de certificado apresentado a título do Regulamento (CE) n.º 1982/2005
 - v slovaščini: žiadosť o licenci na základe nariadenia (ES) č. 1982/2005
 - v slovenščini: dovoljenje, izdano v skladu z Uredbo (ES) št. 1982/2005
 - v finsčini: asetuksen (EY) N:o 1982/2005 mukainen todistushakemus
 - v švedščini: Licensansökan enligt förordning (EG) nr 1982/2005.
-